



AR-2309

RUS ОТПАРИВАТЕЛЬ
одежды

ENG Garment steamer

UA ВІДПАРЮВАЧ
одягу

PL PAROWNICA
do ubrań

KZ Киімді
БУМЕН ЖІБІТКІШ

RO Fier de calcat cu aburi
pentru îmbrăcăminte

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ENG INSTRUCTION MANUAL

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

KZ ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

RO MANUAL DE UTILIZARE

Спасибо за приобретение нашей продукции.
Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

Thank you for purchasing our products.
Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.
Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.
Upewnij się, że instrukcja jest opieczetowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży

Біздің өнімді сатып алғаныңыз үшін рахмет.
Кепілдік талонында дүкеннің мертабаны, қолы мен сатылған күні қойылғанына көз жеткізіңіз.

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor noastre.
Asigurați-vă că în cardul de garanție sunt aplicate ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

RUS

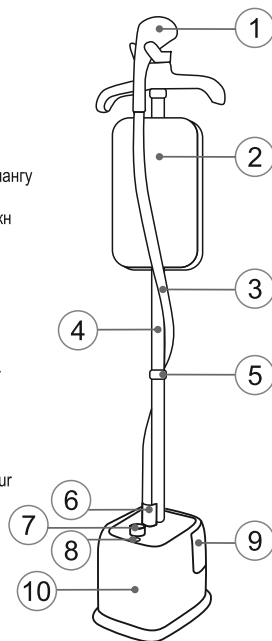
1. Паровой утюжок
2. Гладильная доска
3. Паровой шланг
4. Телескопическая стойка
5. Зажим телескопической стойки
6. Основание парового шланга
7. Переключатель режимов
8. Индикатор вкл/выкл
9. Резервуар для воды
10. Корпус

ENG

1. Steam iron
2. Ironing board
3. Steam hose
4. Stand
5. Clamp of stand
6. Base of steam hose
7. Mode switch
8. On / off indicator
9. Water tank
10. Body

UA

1. Паровий прасок
2. Прасувальна дошка
3. Паровий шланг
4. Стька
5. Затискач стійки
6. Основа парового шлангу
7. Перемикач режимів
8. Індикатор увімк/вимкн
9. Резервуар для води
10. Корпус



KZ

1. Бұмен үтіктеу
2. Үтіктеу тақтасы
3. Бұ түтігі
4. Тұру
5. Тірек қысқышы
6. Бұ түтігінің негізі
7. Режим ауыстырғышы
8. Қосу/өшіру көрсеткіші
9. Су ыдысы
10. Дене

PL

1. Żelazko parowe
2. Deska do prasowania
3. Wąż parowy
4. Stojak
5. Zacisk stojaka
6. Podstawa węży parowego
7. Przełącznik trybu
8. Wskaźnik włączania/wyłączania
9. Zbiornik na wodę
10. Korpus

RO

1. Fier de călcat cu abur
2. Masă de călcat
3. Furtun de abur
4. Stand
5. Clema suportului
6. Baza furtunului de abur
7. Comutator de mod
8. Indicator pornit / oprit
9. Rezervor de apă
10. Corp

КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТНІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ / ЖИНАҚТАУЫ / ANSAMBLU

RUS

- Отпариватель одежды - 1
Паровой шланг с паровым утюгом - 1
Телескопическая стойка - 1
Щетка для очистки одежды - 1
Защитная варежка - 1
Гладильная доска - 1
Руководство по эксплуатации - 1
Гарантийный талон - 1
Упаковочная коробка - 1

UA

- Відпарювач одягу - 1
Паровий шланг з паровою праскою - 1
Телескопічна стійка - 1
Щітка для очищення одягу - 1
Захисна рукавиця - 1
Прасувальна дошка - 1
Посібник з експлуатації - 1
Гарантійний талон - 1
Пакувальна коробка - 1

KZ

- Киім бұмен пісіргіш - 1
Бұ үтікі бар бұ түтігі - 1
Телескопиялық тірек - 1
Киім тазалауға арналған щетка - 1
Қорғаныш қолғап - 1
Үтіктеу тақтасы - 1
Пайдаланушы нұсқаулығы - 1
Кепілдік талон - 1
Қаптама қорабы - 1

ENG

- Garment steamer - 1
Steam hose with steam iron - 1
Telescopic stand - 1
Brush for cleaning clothes - 1
Protective mitt - 1
Ironing board - 1
Instruction manual - 1
Warranty card - 1
Gift box - 1

PL

- Parownica do ubrań - 1
Wąż parowy z żelazkiem parowym - 1
Stojak teleskopowy - 1
Szczotka do czyszczenia ubrań - 1
Rękawica ochronna - 1
Deska do prasowania - 1
Instrukcja obsługi - 1
Karta gwarancyjna - 1
Pudełko prezentowe - 1

RO

- Aparat de aburi pentru haine - 1
Furtun de abur cu fier de călcat cu abur - 1
Stand telescopic - 1
Perie pentru curățarea hainelor - 1
Mănușă de protecție - 1
Masa de calcat - 1
Manual de instrucțiuni - 1
Card de garanție - 1
Cutie cadou - 1



Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации отпаривателя. Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.

Данный прибор предназначен для разглаживания одежды, удаления складок с помощью потока водяного пара. Прибор предназначен для бытового и аналогичного назначения. Не подходит для промышленного использования.

Важно! Отпариватель, приобретенный в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В
Номинальная частота: 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1700-2000 Вт
Объем резервуара для воды – 1,6 л

Гарантийный срок в странах ЕАЭС
(Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан)
и Украине, Грузии, Азербайджане - двенадцать месяцев

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией отпаривателя во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети.
- Отпариватель не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Не оставляйте работающий или еще горячий отпариватель без присмотра, особенно, если неподалеку от него находятся дети.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Всегда помещайте паровой утюжок на подвес во избежание травм и ожогов.
- Избегайте контакта с горячей поверхностью парового утюжка и сетевого шнура отпаривателя. Не просовывайте карандаши или другие предметы в отверстия парового утюжка отпаривателя.
- Отпариватель следует использовать и хранить только в вертикальном положении на плоской, твердой, устойчивой поверхности.
- При помещении прибора на подставку необходимо убедиться, что поверхность, на которой расположена подставка, является устойчивой.
- Не используйте отпариватель, если поврежден шнур или штепсельная вилка, а также, если поврежден или неисправен сам прибор. При возникновении неполадок отнесите отпариватель в сервисный центр. Не ремонтируйте прибор самостоятельно.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок.
- Всегда отключайте отпариватель от электросети, если он не используется.
- Запрещено использовать отпариватель без воды. Во время использования отпаривателя следите за уровнем воды в резервуаре.
- Вилка должна быть извлечена из розетки перед тем, как резервуар для воды будет наполняться водой или сливом воды из резервуара для воды.
- Следует отключать прибор от сети электропитания во время наполнения и очистки.
- Заполняйте резервуар только холодной дистиллированной (не минеральной) водой. Ни в коем случае не заливайте иные жидкости, такие как моющее средство, бензин, уксус, и т.п.
- Передвигайте отпариватель, держась за телескопическую стойку.
- Отпариватель запрещается перемещать либо опрокидывать во время работы с наполненным резервуаром для воды.
- Не перегибайте и не тяните отпариватель за паровой шланг во избежание повреждения или утечки пара.
- Во время использования не направляйте паровой утюжок в сторону людей и животных.
- Не размещайте отпариватель у открытого огня, духовки и других отопительных приборов.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- Не используйте отпариватель вне помещений или в условиях повышенной влажности, особенно в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна. Во избежание поражения электрическим током не включайте отпариватель влажными руками.
- Не используйте прибор если его уронили, если присутствуют видимые следы повреждения или если он протекает.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте отпариватель, штепсельную вилку, шнур в воду или другие жидкости.
- Следует соблюдать меры предосторожности при эксплуатации прибора в связи с выбросом пара.
- Заливное отверстие нельзя открывать во время использования
- Не отпаривайте одежду непосредственно на людях.
- При отключении отпаривателя от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания. Не перекручивайте и не наматывайте шнур вокруг корпуса устройства.
- Прежде чем приступить к разборке отпаривателя после использования дайте ему остыть.
- Не используйте отпариватель в целях, не предусмотренных инструкцией. Во избежание несчастных случаев отпариватель не накрывать!
- Использовать отпариватель необходимо только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Отпариватель не предназначен для промышленного или коммерческого применения. На неисправности, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. в промышленных или коммерческих целях) гарантия не распространяется.

СБОРКА ОТПАРИВАТЕЛЯ

Установите отпариватель на ровную устойчивую поверхность. Размотайте сетевой шнур.

Установите телескопическую стойку (4), как показано на рисунке 1. Следите, чтобы соединение было прочным. Отожмите зажим (5) и вытяните стойку (4). Зафиксируйте длину стойки зажимом (5).

Подсоедините паровой шланг (3) с паровым утюжком (1) к отпаривателю и зафиксируйте его, прикрутив основание парового шланга (6) по часовой стрелке до упора, как показано на рисунке 2.

Внимание! Запрещено использовать отпариватель с незафиксированной телескопической стойкой и/или не зафиксированными секциями телескопической стойки.

Установите подвес для парового утюжка и зафиксируйте его. Установите паровой утюжок на подвес для парового утюжка.

При необходимости установите гладильную доску (2), как показано на рисунке 3.

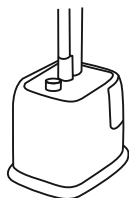


Рис. 1

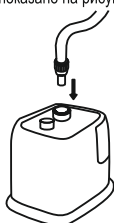


Рис. 2

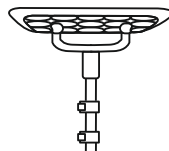


Рис. 3

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! Отпариватель предназначен для работы только в вертикальном положении на сухой твердой ровной поверхности.

Перед использованием убедитесь, что подошва парового утюжка не загрязнена и резервуар для воды чист.

Проверьте, чтобы отпариватель был отключен от сети.

Снимите резервуар для воды (9). Затем откройте крышку и наполните его. Используйте дистиллированную воду. Не наливайте горячую воду в резервуар для воды (9). Закройте крышку резервуара для воды и установите его на отпариватель. Обязательно проверьте, чтобы резервуар для воды был установлен правильно. Вытяните шнур и подсоедините его к электросети.

Включить отпариватель и регулировать режим подачи пара можно при помощи переключателя режимов (7).

Используя переключатель режимов (7), установите необходимый уровень мощности в зависимости от используемого вида ткани:

- Сатин;
- Шифон;
- Шёлк;
- Синтетика;
- Нейлон;
- Полиэстер;
- Шерсть;
- Кашемир;
- Хлопок;
- Лен.

Через некоторое время из утюжка пойдет пар, что свидетельствует о готовности прибора к работе. При первом включении может появиться запах, это нормально и вскоре он исчезнет. Держите паровой утюжок (1) вертикально. Утюжьте снизу-вверх.

Для глажки рубашки, (платья и т.п.) повесьте рубашку на вешалку и плавными движениями, чуть касаясь, водите вертикально паровой утюжок (1). Избегайте контакта парового утюжка (1) и пара с открытыми частями тела, при необходимости используйте тефлоновую варежку, входящую в комплект поставки.

Во время работы работы, отпариватель будет издавать бурлящие звуки, что не свидетельствует о неисправности прибора.

По окончании работы устанавливайте паровой утюжок (1) на подвес для парового утюжка.

После использования опустошите резервуар для воды (9) и протрите его насухо.

Во время работы при перегреве или в случае нехватки воды, прибор автоматически отключается.

После устранения этих причин прибор возобновит работу.

Не устанавливайте аксессуары во время выброса пара во избежание получения ожогов! Не используйте прибор без воды во избежание повреждения! Избегайте перегрева парового шланга!

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ. Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

РУССКИЙ

ЧИСТКА. ВНИМАНИЕ! Перед чисткой или техническим обслуживанием отпаривателя необходимо обязательно извлечь вилку из розетки и дать ему остыть не менее 30 минут.

Поместите паровой утюжок на подвес. Протрите корпус влажной мягкой тканью и затем вытрите насухо.

Не используйте моющие абразивные средства и растворители. Снимите резервуар для воды и промойте его под струей воды, наливая воду и сливая несколько раз. Хорошо его просушите, затем снова установите его на отпариватель. Откройте крышку на дне прибора по направлению против часовой стрелки, слейте воду, прикрутите крышку. Поместите прибор для хранения в сухое место.

ОЧИСТКА ПРИБОРА ОТ НАКИПИ. Минеральный осадок внутри трубок и нагревателя может вызвать перебои в работе отпаривателя или поломку. В зависимости от качества воды в различных регионах рекомендуется очищать отпариватель от накипи.

Пожалуйста, следуйте инструкции:

1. Отключите прибор и отсоедините его от сети питания.

2. Отсоедините паровой шланг.

3. Отсоедините резервуар для воды и вылейте из него воду.

4. Приготовьте смесь из воды и уксуса 50% на 50%.

5. Медленно залейте смесь из воды и уксуса в резервуар для воды. Продолжайте вливать раствор, пока резервуар не наполнится наполовину. Установите резервуар для воды в прибор. Включите прибор и дайте смеси из воды и уксуса втечь в бойлер. Не отпаривайте этим раствором. Выключите прибор.

6. Оставьте на 40 минут.

7. Удалите раствор из резервуара для воды. Удалите раствор из бойлера отпаривателя, выкрутив пробку на дне прибора. Слейте раствор в раковину или другую емкость. Повторите процедуру с чистой водой, чтобы промыть внутреннюю систему отпаривателя.

8. Сполосните резервуар для воды чистой водой и просушите.

Собранный прибор готов к эксплуатации.

ХРАНЕНИЕ. Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Убедитесь, что прибор и все его аксессуары полностью высушены, перед тем, как складывать его на хранение.

ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Электроприбор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца) в Вашем присутствии.

Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю.

Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и продуту, где это возможно).

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.

2. Повреждение изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных или коммерческих целях).

3. Расходные материалы и аксессуары.

4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.

5. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.

6. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.

7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.

8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).

9. Внесение технических изменений.

10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.

11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

РУССКИЙ

Информация о производителе

Изготовитель: Ист Марк Глобал Лимитед (Рум 1503, 15/Ф, М Плейс, 54 Вон Чук Хан Роуд, Вон Чук Хан, Гонконг, КНР)

Импортер в Республику Беларусь: ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

Импортер в Российскую Федерацию: ООО «Санрайт М», 214016, Смоленская область, г. Смоленск, ул. Соболева, д. 25

Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.

Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Срок службы - тридцать шесть месяцев.

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр

ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-766989.



ENGLISH



Please read this instruction manual carefully before using the appliance.

Save the instruction manual as you may require it in future.

Use the garment steamer for smoothing clothes, removing wrinkles with the help of steam.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least 4 hours at room temperature before switching on.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz

Power consumption: 1700-2000 W

Water tank volume - 1,6 L

Warranty period in the European Union - twenty four months

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read this manual carefully before operating the steamer to avoid damage during use. Incorrect handling can lead to damage of the product and to the health of the user.
- Before the first use make sure that the product specifications match the mains supply.
- The steamer should not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental ability, or lack of experience or knowledge, if they are not controlled or not instructed on the use of the device by the person responsible for their safety.
- Do not leave unattended the device in operation or still hot, especially if there are children near it.
- Always place the steam iron on the hanger to avoid injury and burns.
- Avoid contact with the hot surface of the steam iron and the power cord of the steamer. Do not put pencils or other items in the steamer holes of the steamer.
- The steamer is designed to work only in an upright position on a dry, flat surface.
- Do not use the steamer if the cord or plug is damaged, or if the appliance itself is damaged or defective. In case of problems, take the steamer to the service center. Do not repair the appliance yourself.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, after-sales service or any qualified personnel.
- Do not allow the power cord to touch sharp edges.
- Always unplug the steamer when not in use.
- Do not use the steamer without water. When using the steamer, monitor the water level in the tank.
- Always unplug the steamer from the mains before filling or draining the water tank.
- Fill the tank only with distilled (non-mineral) water. Never fill it with liquids, such as detergent, gasoline, vinegar and so on.
- Move the steamer by holding the telescopic stand.
- The steamer must not be moved or tipped during operation with a filled water tank.
- Do not bend or pull the steamer over the steam hose to avoid damage or steam leakage.
- While using do not direct the steam iron toward humans or animals.
- Do not place the steamer near open flames, ovens, or other heaters.
- Do not use accessories that are not included in the set.
- Do not use the steamer outdoors or in humid conditions, especially near bath, shower or swimming pool. To prevent electric shock, do not operate the steamer with wet hands.
- To reduce the risk of electric shock, do not immerse the steamer, plug, cord in water or other liquids.

ENGLISH

- To avoid burns do not install accessories during use.
 - Do not steam directly on people.
 - When disconnecting the steamer from the mains, hold the plug with hand, do not pull on the power cord. Do not twist and do not wind the cord around the device.
 - Make sure that the device is cooled before storing it.
 - Do not use the steamer for purposes not specified in the instructions. To prevent accidents, do not cover the steamer!
 - Use the steamer only for domestic purposes in accordance with this Operation Manual.
- The steamer is not suitable for industrial or commercial use. Guarantee does not apply on faults caused by the use of products for purposes that go beyond personal domestic needs (ie for industrial or commercial purposes).

ASSEMBLING

Place the steamer on a flat, stable surface. Unwind the power cord.

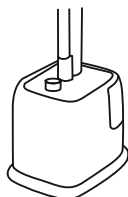
Install the telescopic stand (4) as shown in picture 1. Make sure that the connection is firm. Release the clamp (5) and pull out the telescopic stand (4). Secure the length of the rack with the clamp (5).

Connect the steam hose (3) with the steam iron (1) to the steamer and secure it by screwing the base of the steam hose (6) clockwise as far as it will go, as shown in picture 2.

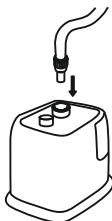
Warning! Do not use the steamer with an unlocked telescopic steamer stand and/or unlocked sections of the telescopic steamer stand.

Install the steam iron hanger and secure it. Place the steam iron on the steam iron hanger.

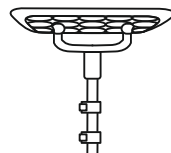
If necessary, install the ironing board (2) as shown in picture 3.



Picture 1



Picture 2



Picture 3

OPERATION

Attention! The steam iron is designed to be used only in an upright position on a dry, hard, flat surface.

Before use, make sure that the soleplate of the steam iron is not dirty and that the water tank is clean.

Check that the steamer is unplugged. Remove the water tank (9). Then open the lid and fill it up. Use distilled water. Do not pour hot water into the water tank (9). Close the cover of the water tank and place it on the steamer. Always make sure that the water tank is installed correctly.

Pull out the cord and plug it into the power supply.

Use the mode switch (7) to turn on the steamer and adjust the steam mode.

Using the mode switch (7), set the required power level depending on the type of fabric being used:

- Satin;
- Chiffon;
- Silk;
- Synthetics;
- Nylon;
- Polyester;
- Wool
- Cashmere;
- Cotton;
- Linen.

After a short time, steam will come out of the iron, indicating that it is ready for use. There may be an odor when the iron is first turned on, this is normal and will soon disappear. Hold the steam iron (1) vertically. Iron from bottom to top.

To iron a shirt, (dress, etc.), hang the shirt on a hanger and gently move the steam iron (1) vertically with a slight touching motion. Avoid contact of the steam iron (1) and steam with exposed body parts, if necessary use the supplied Teflon mitt.

During operation, the steamer will make a bubbling sound, which does not indicate a malfunction of the appliance.

When finished, place the steam iron (1) on the steam iron hanger. After use, empty the water tank (9) and wipe it dry.

During operation, if the appliance overheats or if there is a shortage of water, it will automatically switch off.

Once these causes have been remedied, the appliance will resume operation.

Do not install accessories during the release of steam to avoid burns! Do not use the appliance without water. Avoid bend of the steam hose!

ENGLISH

CLEANING, TRANSPORTATION AND STORAGE

TRANSPORTATION. The device should be transported by any type of covered transportation using the rules of cargo securing that ensure preservation of the product's appearance and/or packaging and its further safe operation. DO NOT subject the device to shock loads during loading and unloading operations.

CLEANING. ATTENTION! Before cleaning or servicing the steam iron, be sure to remove the plug from the outlet and allow it to cool for at least 30 minutes.

Place the steam iron on the hanger. Wipe the body with a damp soft cloth and then wipe dry. Do not use abrasive detergents or solvents. Remove the water tank and rinse it under running water, pouring water in and draining it several times. Dry it well, then put it back on the steamer. Unscrew the lid on the bottom of the appliance in a counterclockwise direction, drain the water, and screw the lid back on. Place the appliance in a dry place for storage.

DESCALING THE APPLIANCE. Mineral deposits inside the tubes and heater can cause the steamer to malfunction or break down. Depending on the water quality in different regions, it is recommended to descale the steamer.

Please follow the instructions:

1. Turn off the appliance and unplug it from the power supply.
2. Disconnect the steam hose.
3. Disconnect the water tank and drain the water from it.
4. Prepare a 50%/50% mixture of water and vinegar.
5. Slowly pour the water and vinegar mixture into the water tank. Keep pouring in the solution until the tank is half full. Place the water tank in the appliance. Turn on the appliance and allow the water and vinegar mixture to flow into the boiler. Do not steam with this solution. Turn the appliance off.
6. Leave it on for 40 minutes.
7. Remove the solution from the water tank. Remove the solution from the steamer's boiler by unscrewing the plug at the bottom of the appliance. Drain the solution into a sink or other container. Repeat the procedure with clean water to rinse the internal system of the steamer.
8. Rinse the water tank with clean water and dry.

The assembled appliance is ready for use.

STORAGE. The appliance should be stored indoors, in conditions that will preserve the product's appearance and ensure its safe use. Make sure that the appliance and all its accessories are completely dry before storing it.

RECYCLING

The appliance and packing materials must be disposed with the least harm to the environment and in accordance with the rules for waste disposal in your area.

WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted, and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt).

The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product.

The product is accepted for warranty service in its pure form. The warranty covers all manufacturing and construction defects (except those listed in the "Warranty does not apply" section), identified during the warranty period. During this period defective parts, except consumables, are subject to free replacement in the warranty service center.

THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

1. Defects caused by force majeure.
2. Damage to the product caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (ie industrial or commercial purposes).
3. Consumables and accessories (sections, etc.).
4. Defects caused by overloading, improper operation, penetration of liquids, dust of insects, ingress of foreign objects into the product.
5. Products that have been repaired outside authorized service centers or warranty workshops.
6. Damage resulting from changes in the design of the product by the user or unqualified replacement of his components.
7. Mechanical damages, including due to negligent handling, improper transportation and storage, falling of the product.
8. Violation of the operating instructions.
9. Incorrect installation of mains voltage (if required).
10. Making technical changes.
11. Damage through the fault of animals (including rodents and insects).

Production month: refer to the date on the gift box
For warranty service, please contact the nearest service centre.





Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати експлуатацію приладу. Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.

Прилад призначений для розгладження одягу, видалення складок за допомогою потоку водяної пари..

Для використання в домашньому господарстві, не призначений для промислового використання.

Важливо! Відпарювач, придбаний у холодний час, щоб уникнути виходу з ладу електрообладнання, до увімкнення в електромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин за кімнатної температури.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номінальна напруга: 220-240 В

Номінальна частота: 50 Гц

Номінальна споживана потужність: 1700-2000 Вт

Об'єм резервуара для води – 1,6 л

Гарантійний термін - дванадцять місяців

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією відпарювача, щоб уникнути поломок під час використання. Неправильне поводження може призвести до поломики виробу, завдати матеріального збитку або заподіяти шкоду здоров'ю користувача.
- Перед першим увімкненням перевірте, чи технічні характеристики виробу відповідають параметрам електромережі.
- Відпарювач не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями чи за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Не залишайте працюючий або ще гарячий відпарювач без нагляду, особливо якщо неподалік від нього є діти.
- Завжди поміщайте парову праску на підвіс щоб уникнути травм та опіків.
- Уникайте контакту з гарячою поверхнею парової праски і мережного шнура відпарювача. Не просовуйте олівці або інші предмети в отвори парової праски відпарювача.
- Відпарювач призначений для роботи тільки у вертикальному положенні на сухій твердій рівній поверхні.
- Не використовуйте відпарювач, якщо шнур або штепсельна вилка пошкоджені, а також якщо пошкоджений або несправний сам прилад. У разі виникнення неполадок віднесіть відпарювач до сервісного центру. Не ремонтуйте прилад самостійно.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинні проводити виготовлювач, сервісна служба або підібний кваліфікований персонал.
- Стежте, щоб шнур живлення не торкався гострих країв.
- Завжди відмикайте відпарювач від електромережі, якщо він не використовується.
- Заборонено використовувати відпарювач без води. Під час використання відпарювача стежте за рівнем води в резервуарі.
- Завжди відмикайте відпарювач від електромережі перед наповненням або зливанням резервуара для води.
- Заповнюйте резервуар тільки дистильованою (не мінеральною) водою. У жодному разі не заливайте інші рідини, такі як мийний засіб, бензин, оцет тощо.
- Пересувajte відпарювач, тримаючись за телескопічну стійку.
- Забороняється переміщати або перекидати відпарювач під час роботи з наповненим резервуаром для води.
- Не перегинайте і не тягніть відпарювач за паровий шланг, щоб уникнути пошкодження або витоку пари.
- Під час використання не спрямовуйте парову праску у бік людей і тварин.
- Не розміщуйте відпарювач біля відкритого вогню, духовки й інших опалювальних приладів.
- Не використовуйте приладдя, що не входить до комплекту постачання.
- Не використовуйте відпарювач поза приміщеннями або в умовах підвищеної вологості, особливо у безпосередній близькості від ванни, душу або плавального басейну. Щоб уникнути ураження електричним струмом, не виймайте відпарювач вологими руками.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте відпарювач, штепсельну вилку, шнур у воду або інші рідини.
- Не встановлюйте аксесуари під час виходу пари, щоб уникнути отримання опіків.
- Не відпарюйте одяг безпосередньо на людя.
- При відмиканні відпарювача від мережі живлення тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за шнур живлення. Не перекручуйте і не намотуйте шнур навколо корпусу пристрою.
- Перш ніж почати розбирання відпарювача після використання, дайте йому охолонути.
- Не використовуйте відпарювач з метою, не передбаченою інструкцією. Щоб уникнути нещасних випадків, відпарювач не накривати!
- Використовувати відпарювач необхідно тільки з побутовою метою відповідно до цієї Настанови з експлуатації. Відпарювач не призначений для промислового або комерційного застосування. На несправності, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою), гарантія не поширюється.

СКЛАДАННЯ ВІДПАРЮВАЧА

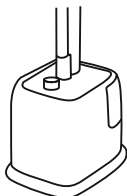
Встановіть відпарювач на рівну стійку поверхню. Розмотайте шнур живлення.

Встановіть телескопічну стійку (4), як показано на малюнку 1. Слідкуйте, щоб з'єднання було міцним. Відістніть затискач (5) та витягніть стійку (4). Зафіксуйте довжину затискача (5).

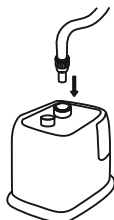
Підключіть паровий шланг (3) з паровою праскою (1) до відпарювача і зафіксуйте його, прикривши основу парового шлангу (6) за годинниковою стрілкою до упору, як показано на малюнку 2.

Увага! Заборонено використовувати відпарювач із незафіксованою телескопічною стійкою та/або не зафіксованими секціями телескопічної стійки. Встановіть підвіс для парового прасування та зафіксуйте його. Встановіть парову праску на підвіс для парового прасування.

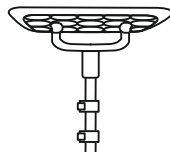
УКРАЇНСЬКА



Малюнок 1



Малюнок 2



Малюнок 3

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Увага! Відпарювач призначений для роботи тільки у вертикальному положенні на сухій твердій рівній поверхні.

Перед використанням переконайтеся, що підшова парового прасування не забруднена та резервуар для води чистий.

Перевірте, щоб відпарювач був вимкнений від мережі.

Зніміть резервуар для води (9). Потім відкрийте кришку та наповніть її. Використовуйте дистильовану воду. Не наливайте гарячу воду у резервуар для води (9).

Закрийте кришку резервуара для води та встановіть його на відпарювач. Обов'язково перевірте, щоб резервуар для води було встановлено правильно.

Витягніть шнур та підключіть його до електромережі.

Увімкнуті відпарювач та регулювати режим подачі пари можна за допомогою перемикача режимів (7).

Використовуючи перемикач режимів (7), встановіть необхідний рівень потужності залежно від виду тканини, що використовується:

- Сатин;;
- Шифон;
- Шовк;
- Синтетика;
- Нейлон;
- Поліестер;
- Вовна;
- Кашемір;
- Бавовна;
- Лён.

Через деякий час з прасування піде пара, що свідчить про готовність приладу до роботи. При першому включенні може виникнути запах, це нормально і незабаром він зникне. Тримайте парову праску (1) вертикально. Прасуйте знизу-вгору.

Для прасування сорочки, (сукні і т.п.) повісьте сорочку на вішалку і плавними рухами, ледве торкаючись, ведіть вертикально парову праску (1). Уникайте контакту парового прасування (1) і пари з відкритими частинами тіла, за необхідності використовуйте тефлонову рукавичку, що входить до комплекту постачання.

Під час роботи відпарювач видаватиме вируючі звуки, що не свідчить про несправність приладу.

Після закінчення роботи встановлюйте парову праску (1) на підвіс для парового прасування.

Після використання спустошіть резервуар для води (9) та протріть його насухо.

Під час роботи при перегріві або у разі нестачі води прилад автоматично вимикається.

Після усунення цих причин пристрій відновить роботу.

Не встановлюйте аксесуарів під час викиду пари, щоб уникнути отримання опіків! Не використовуйте прилад без води, щоб уникнути пошкодження! Уникайте перегину парового шланга!

ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

ТРАНСПОРТУВАННЯ. Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом критого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують зберігання товарного вигляду виробу та/або упакування і його подальшої безпечної експлуатації. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ наражати прилад на ударні навантаження під час вантажно-розвантажувальних робіт.

ЧИЩЕННЯ. Перед чищенням або технічним обслуговуванням відпарювача необхідно обов'язково виїняти вилку з розетки і дати йому охолонути не менше 30 хвилин. Щоб змотати шнур, натисніть на педаль для змотування шнура. Він змотається автоматично. Помістіть парову праску на підвіс. Протріть корпус вологою м'якою тканиною і потім витріть насухо. Не використовуйте мийні абразивні засоби та розчинники. Зніміть резервуар для води і промийте його під струменем води, наливаючи воду і зливаючи кілька разів. Добре його просушіть, потім знову встановіть на відпарювач. Відкрутіть кришку на дні приладу у напрямку проти годинникової стрілки, злийте воду, прикрутіть кришку. Помістіть прилад для зберігання в сухе місце.

ОЧИЩЕННЯ ПРИЛАДУ ВІД НАКИПУ. Мінеральний осад усередині трубок і нагрівача може спричинювати перебої в роботі відпарювача або поломку. Залежно від якості води в різних регіонах рекомендується очищати відпарювач від накипу.

Будь ласка, дотримуйтесь інструкції:

1. Вимкніть прилад і від'єднайте його від мережі живлення.

УКРАЇНСЬКА

2. Від'єднайте паровий шланг.
3. Вилийте воду з резервуара для води.
4. Приготуйте суміш із води й оцту 50% на 50%. 5. Повільно залийте суміш з води і оцту в резервуар для води. Продовжуйте вливати розчин, поки резервуар не наповниться наполовину. 6. Залиште на 40 хвилин. 7. Видаліть розчин із відсіку для резервуара, викрутивши корок. Злийте розчин у раковину або іншу ємність.
8. Видаліть розчин з резервуара для води, нахиливши прилад над раковиною або іншою ємністю, і вилийте воду.
9. Сполосніть резервуар чистою водою і просушіть. Повторюйте цю процедуру доти, доки не вивітриться запах оцту. Складений прилад готовий до експлуатації.

Якщо після цих операцій прилад працює з перебоями, то, отже, він потребує ремонту.

ЗБЕРІГАННЯ. Прилад необхідно зберігати у закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного вигляду та його подальшої безпечної експлуатації. Переконайтесь, що прилад і всі його аксесуари повністю висушені, перш ніж складати його на зберігання.

ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Електроприлад та пакувальні матеріали мають бути утилізовані з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правил з утилізації відходів у Вашому регіоні.

УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

При купівлі виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу та підпис продавця). Без надання гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не здійснюється. Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому звертанні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Виріб приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплектом. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо Вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек). Умовою безоплатного гарантійного обслуговування Вашого виробу є його правильна експлуатація, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбалого поводження з виробом. Виріб приймається на гарантійне обслуговування у чистому вигляді (протерто і продуте, де це є можливим). Гарантія поширюється на всі виробничі та конструктивні дефекти (крім перелічених у розділі «Гарантія не поширюється»), виявлені протягом гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі, крім витратних матеріалів, підлягають безоплатній заміні у гарантійному сервісному центрі.

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

1. Дефекти, спричинені форс-мажорними обставинами.
2. Пошкодження виробу, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою).
3. Витратні матеріали й аксесуари (ножі, сітки тощо.).
4. Дефекти, спричинені перевантаженням, неправильною експлуатацією, проникненням рідин, пилу, комах, потраплянням сторонніх предметів всередину виробу.
5. Виробу, що піддавалися ремонту поза уповноваженими сервісними центрами або гарантійними майстернями.
6. Пошкодження, що є наслідком внесення змін до конструкції виробу самим користувачем або некваліфікованою заміною його комплектуючих.
7. Порушення вимог інструкції з експлуатації.
8. Неправильне встановлення напруги мережі живлення (якщо це потрібно).
9. Внесення технічних змін.
10. Механічні пошкодження, в тому числі внаслідок недбалого поводження, неправильного транспортування та зберігання, падіння виробу.
11. Пошкодження з вини тварин (в тому числі гризунів та комах).

Виробник: Іст Марк Глобал Лімітед, КНР

Інформацію про дату виробництва можна знайти на окремій упаковці.

З питань гарантійного обслуговування звертайтеся до найближчого сервісного центру.

Термін служби - тридцять шість місяців





Przeczytaj uważnie instrukcję przed uruchomieniem. Zachowaj instrukcję, możesz potrzebować ją w przyszłości.

Urządzenie jest przeznaczone do prasowania ubrania, usuwania zagniecień z pomocą strumienia pary wodnej. Do użytku domowego, nie nadaje się do użytku przemysłowego. Ważne! Parownicę do ubrań zakupioną w zimnych porach roku w celu uniknięcia awarii przed włączeniem do sieci należy utrzymać przez co najmniej cztery godziny w temperaturze pokojowej.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nominalne napięcie: 220-240 V

Nominalna częstotaść prądu: 50 Hz

Nominalna skonsumowana potęga: 1700-2000 Wt

Pojemność zbiornika wody – 1,6 l

Termin gwarancyjny w Unii Europejskiej – dwadzieścia cztery miesiące

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPLOATACJI

- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem parownicy do ubrań, aby uniknąć awarii podczas użytkowania. Niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia produktu, spowodować szkody materialne lub wyrządzić szkodę zdrowiu użytkownika.
- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy spełniają dane techniczne produktu parametry zasilania.
- Parownica do ubrań nie jest przeznaczona do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem lub nie są poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie zostawiaj pracującą lub jest jeszcze gorącą parownicę do ubrań bez nadzoru, zwłaszcza jeśli w pobliżu znajdują się dzieci.
- Zawsze umieszczaj żelazko parowe na zawieszaniu, aby uniknąć obrażeń i poparzeń.
- Należy unikać kontaktu z gorącą powierzchnią żelazka parowego i przewodu parownicy do ubrań. Nie wkładać kredki lub inne przedmioty w otwory żelazka parowego parownicy do ubrań.
- Parownica do ubrań przeznaczona jest do pracy wyłącznie w pozycji pionowej na suchej i twardej płaskiej powierzchni.
- Nie używaj parownicy do ubrań, jeśli jest uszkodzony przewód lub wtyczka, a także, jeśli jest uszkodzone lub nie działa samo urządzenie. W razie wystąpienia problemów zanieś parownicę do ubrań w centrum serwisowe. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien dokonać producent, punkt serwisowy lub podobny wykwalifikowany personel.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi.
- Zawsze odłączaj parownicę do ubrań od sieci, gdy nie jest ona używana
- Nie wolno używać parownicy do ubrań bez wody. Podczas korzystania z parownicy do ubrań należy obserwować poziom wody w zbiorniku.
- Zawsze odłączaj parownicę do ubrań od źródła zasilania przed napełnieniem lub zlewaniem zbiornika wody.
- Napełniać zbiornik należy tylko destylowaną (nie mineralną) wodą. W żadnym wypadku nie należy nalewać inne płyny, takie jak detergenty, benzyna, ocet, itd.
- Przenoś parownicę do ubrań trzymając za teleskopowy stojak.
- Nie wolno przesuwając lub przewracając parownicę do ubrań podczas pracy z pełnym zbiornikiem wody.
- Nie wyginaj i nie ciągnij parownicę do ubrań za przewód parowy, aby uniknąć uszkodzenia lub wycieku pary.
- Podczas użytkowania nie kieruj żelazko parowe w stronę ludzi i zwierząt.
- Nie należy umieszczać parownicę do ubrań u otwartego ognia, pieca i innych urządzeń grzewczych.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie znajdują się w zestawie.
- Nie używaj parownicy do ubrań na zewnątrz lub w warunkach wysokiej wilgotności, szczególnie w pobliżu wanny, prysznicza lub basenu. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy włączać parownicy do ubrań mokrymi rękoma.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać parownicę do ubrań, wtyczkę, przewód do wody lub innych płynów.
- Nie należy instalować akcesoria podczas wyrzutu pary, aby uniknąć poparzenia • Nie należy odparować ubrania bezpośrednio na ludziach.
- Po odłączeniu parownicy do ubrań od sieci zasilania trzymaj się ręką za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający. Nie wolno łałamywać i owijać przewód wokół obudowy urządzenia.
- Przed przystąpieniem do rozbiegania parownicy do ubrań po użyciu należy pozostawić do ostygnięcia.
- Nie należy używać parownicy do ubrań do celów nie przewidzianych instrukcją. Aby uniknąć wypadków nie należy przykrywać parownicy do ubrań!
- Używaj parownicy do ubrań należy tylko do celów domowych zgodnie z niniejszą Instrukcją obsługi. Parownica do ubrań nie jest przeznaczona do zastosowania przemysłowego. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia spowodowane użyciem produktu do celów, które wykraczają poza osobiste potrzeby gospodarstwa domowego (tj. w przemysłowych lub komercyjnych)

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPLOATACJI

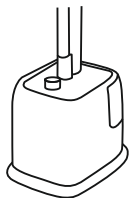
Umieść parowar na płaskiej, stabilnej powierzchni. Rozwiń przewód zasilający.

Zamontuj teleskopowy stojak (4), jak pokazano na rysunku 1. Upewnij się, że połączenie jest mocne. Zwolnij zacisk (5) i wyciągnij teleskopowy stojak (4), stojak (4). Zabezpiecz długość stojaka zaciskiem (5).

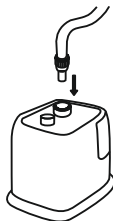
Podłącz wąż parowy (3) z żelazkiem parowym (1) do parowaru i zabezpiecz go, przykręcając podstawę węża parowego (6) zgodnie z ruchem wskazówek zegara do oporu, jak pokazano na rysunku 2.

Ostrzeżenie! Nie używaj parowaru z odblokowanym teleskopowym stojakiem parowym i/lub odblokowanymi sekcjami teleskopowego stojaka parowego. Zamontuj wieszak na żelazko parowe i zabezpiecz go. Umieść żelazko parowe na wieszaku na żelazko parowe.

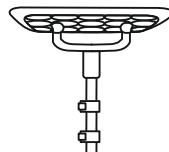
W razie potrzeby zamontuj deskę do prasowania (2), jak pokazano na rysunku 3.



Rysunek 1



Rysunek 2



Rysunek 3

EKSPLUATACJA

Uwaga! Żelazko parowe jest przeznaczone do użytku wyłącznie w pozycji pionowej na suchej, twardej i płaskiej powierzchni.

Przed użyciem upewnij się, że stopa żelazka parowego nie jest brudna, a zbiornik na wodę jest czysty.

Sprawdź, czy parowar jest odłączony od zasilania. Wyjmij zbiornik na wodę (9). Następnie otwórz pokrywę i napełnij go. Użyj wody destylowanej. Nie wlewaj gorącej wody do zbiornika na wodę (9). Zamknij pokrywę zbiornika na wodę i umieść go na parowarze. Zawsze upewnij się, że zbiornik na wodę jest prawidłowo zainstalowany. Wyciągnij przewód i podłącz go do zasilania.

Użyj przełącznika trybu (7), aby włączyć parowar i wyregulować tryb pary.

Używając przełącznika trybu (7), ustaw wymagany poziom mocy w zależności od rodzaju używanej tkaniny:

- Satyna;
- Szyfon;
- Jedwab;
- Materiały syntetyczne;
- Nylon;
- Polyester;
- Wełna;
- Kaszmir;
- Bawełna;
- Len.

Po krótkim czasie z żelazka zacznie wydobywać się para, co oznacza, że jest ono gotowe do użycia. Po pierwszym włączeniu żelazka może pojawić się zapach, jest to normalne i wkrótce zniknie. Trzymaj żelazko parowe (1) pionowo. Prasuj od dołu do góry.

Aby wyprasować koszulę (sukienkę itp.), powieś ją na wieszaku i delikatnie przesuwaj żelazko parowe (1) pionowo, wykonując delikatne ruchy dotykowe. Unikaj kontaktu żelazka parowego (1) i pary z odsłoniętymi częściami ciała, w razie potrzeby użyj dołączonej rękawicy teflonowej.

Podczas pracy parowiec będzie wydawał dźwięk bulgotania, który nie oznacza awarii urządzenia.

Po zakończeniu umieść żelazko parowe (1) na wieszaku. Po użyciu opróżnij zbiornik na wodę (9) i wytrzyj go do sucha.

Jeśli podczas pracy urządzenie się przegrzeje lub zabraknie wody, wyłączy się automatycznie.

Po usunięciu tych przyczyn urządzenie wznowi pracę. Nie instaluj akcesoriów podczas uwalniania pary, aby uniknąć oparzeń! Nie używaj urządzenia bez wody. Unikaj zginania węża parowego!

TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECZYSZCZANIE

TRANSPORTOWANIE. Transportować przyrząd należy z pomocy dowolnego zadashowanego transportu z zastosowaniem reguł umocowania ładunków, co zabezpiecza jego całość i/lub całość opakowywania a także jego późniejszą bezpieczną eksploatację. NIE wystawiać urządzenia na wstrząsy podczas załadunku i rozładunku.

CZYSZCZENIE. Przed czyszczeniem lub konserwacją parownicy do ubrań należy koniecznie wyjąć wtyczkę z gniazdka i dać jej do ostygnięcia co najmniej 30 minut. Aby zwinać przewód, naciśnij pedał do zwijania przewodu. Zwinnie się automatycznie. Umieść żelazko parowe na zawieszanie. Wytrzyj korpus miękką, wilgotną szmatką, a następnie wytrzyj do sucha. Nie należy używać ściernych detergentów i rozpuszczalników. Należy wyjąć zbiornik na wodę i przepłukać go pod bieżącą wodą, wlewając wodę i spuszczać kilka razy. Należy dobrze go wysuszyć, a następnie zainstalować go ponownie na parownicy do ubrań. Otworzyć pokrywę umiejscowioną na dnie urządzenia w kierunku odwrotnym niż ruch wskazówek zegara, wylać wodę, zakręcić pokrywę. Przechowywać urządzenie w suchym miejscu.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA OD KAMIENIA. Mineralny osad wewnątrz rurek i nagrzewnicy może powodować zakłócenia w pracy parownicy do ubrań lub uszkodzenia. W zależności od jakości wody w różnych regionach zaleca się czyścić parownicy do ubrań od kamienia.

Należy postępować zgodnie z instrukcją:

1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć go od zasilania.
2. Odłączyć przewód parowy.
3. Wylać wodę ze zbiornika na wodę.
4. Przygotuj mieszankę z wody i octu 50% na 50%.
5. Powoli wlać mieszankę składającą się z wody i octu do zbiornika na wodę. Kontynuować wlewanie roztworu, dopóki nie będzie zapełniony do połowy.
6. Pozostaw na 40 minut.

7. Usunąć roztwór z komory zbiornika, wykręcając korek. Spuścić roztwór do zlewu lub innego pojemnika.

8. Usunąć roztwór ze zbiornika na wodę, ustawivszy urządzenie nad zlewem albo innym pojemnikiem i wylać wodę.

9. Wypłucz zbiornik i otwór złącza przewodu czystą wodą i wysusz. Powtarzaj tę procedurę do momentu, aż zniknie zapach octu. Zmontowane urządzenie jest gotowe do eksploatacji. Jeśli po tych działaniach urządzenie nie działa prawidłowo, oznacza to, że wymaga remontu.

PRZECHOWYWANIE. Urządzenie musi być przechowywane w pomieszczeniach zamkniętych, w warunkach, które zakładają zachowanie prezentacji produktu i jego dalszej bezpiecznej eksploatacji. Przed przechowywaniem upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria są całkowicie wysuszone.

ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.

WARUNKI GWARANCJI

Kupując produkt, poproś o sprawdzenie go w Twojej obecności i wypełnienie karty gwarancyjnej (pieczęć organizacji handlu, data sprzedaży i podpis sprzedawcy). Bez podania karty gwarancyjnej lub gdy nie zostanie ona prawidłowo wypełniona, roszczenia dotyczące jakości nie zostaną zaakceptowane i nie zostanie wykonana żadna naprawa gwarancyjna. Kartę gwarancyjną należy okazać do centrum serwisowego w całym okresie gwarancyjnym. Produkt jest całkowicie dopuszczony do serwisu. Okres gwarancji liczony jest od momentu sprzedaży. Prosimy również o zachowanie dokumentów potwierdzających datę zakupu produktu (towar lub rachunek kasowy). Warunkiem bezpłatnej obsługi gwarancyjnej produktu jest jego prawidłowe działanie, nie przekraczające zakresu osobistych potrzeb domowych, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brakiem uszkodzeń mechanicznych i konsekwencjami nieostrożnego obchodzenia się z produktem. Produkt jest dopuszczony do serwisu gwarancyjnego w czystej postaci (w miarę możliwości czyszczony i wycierany). Gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i konstrukcyjne (z wyjątkiem tych wymienionych w rozdziale "Gwarancja nie dotyczy"), zidentyfikowanych w okresie gwarancyjnym. W tym okresie wadliwe części, z wyjątkiem materiałów eksploatacyjnych, podlegają bezpłatnej wymianie w centrum serwisowym gwarancyjnym.

GWARANCJA NIE OBOWIĄDUJE

1. Defekty wezwane przez działanie sił zewnętrznych.
2. Uszkodzenia produktu spowodowane użytkowaniem produktu do celów wykraczających poza domowe potrzeby (np. w celach przemysłowych lub komercyjnych).
3. Materiały eksploatacyjne i akcesoria (noże, siatki itp.).
4. Wady powstałe w wyniku przeciążenia, niewłaściwej pracy, przenikania cieczy, kurzu owadów, wnikania ciał obcych do produktu.
5. Produkty, które zostały naprawione poza autoryzowanymi punktami serwisowymi lub warsztatami gwarancyjnymi.
6. Uszkodzenia wynikające z wprowadzenia zmian w projekcie produktu przez samego użytkownika lub bez zastrzeżenia zamiany jego składników.
7. Uszkodzenia mechaniczne, w tym z powodu zaniedbania obsługi, niewłaściwego transportowania i przechowywania, upadku produktu.
8. Naruszenie instrukcji obsługi.
9. Niewłaściwa instalacja napięcia sieciowego (jeśli jest wymagana).
10. Dokonywanie zmian technicznych.
11. Uszkodzenia z winy zwierząt (w tym gryzoni i owadów).

Producent: East Mark Global Limited, ChRL

Informacje na temat daty produkcji patrz na opakowaniu indywidualnym.

W zakresie serwisu gwarancyjnego, a także w razie wykrycia problemów, należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowy.





Үй шаруасында пайдалануға арналған, өнеркәсіптік пайдалануға келмейді.
Маңызды! Салқын жыл маусымында сатып алынған құралды істен шығуына жол бермеу үшін
электр желісіне қоспас бұрын, бөлме температурасында кемінде төрт сағат ұстау қажет.
Аталған құрал су буы ағынының көмегімен киімді тегістеуге, қатпарларын жоюға арналған..

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Номинал кернеу: 220-240 В
Тоқтың номинал жиілігі: 50 Гц
Номинал тұтынылатын қуаты: 1700-2000 Вт
Су ыдысының сыйымдылығы – 1,6 л

ЕАЭО (Беларусь, Ресей, Армения, Қазақстан, Қырғызстан)
елдерінде және Украинада, Грузияда, Әзірбайжанда
стандартты кепілді мерзімі – он екі ай.

ПАЙДАЛАНУ КЕЗІНДЕГІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Пайдалану кезінде сынуына жол бермеу үшін құралды қолданбас бұрын осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Дұрыс пайдаланбау бұйымның сынып қалуына әкел соғып, пайдаланушыға материалдық залал келтіруі немесе денсаулығына зиян тигізуі мүмкін.
- Қоспас бұрын бұйымның техникалық ерекшеліктері электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Қуат желісінің асқын жүктелуіне жол бермеу үшін үтікті басқа қуатты электр құралдарымен бір уақытта электр желісінің бір желісіне қоспаңыз.
- Құрал төмен дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттіліктері бар тұлғалардың (балаларды қоса есептегенде) немесе оларда тәжірибе немесе білім болмаған жағдайда, егер де олар бақылау астында болмаса немесе қауіпсіздігіне жауапты адамның құралды пайдалану туралы нұсқаулықтан өтпесе, қолдануына болмайды.
- Құрал балалардың қолдануына арналмаған.
- Құралды қасыңызда балалар болса, пайдаланбаңыз. Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Құралды осы Қолдану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес тек тұрмыстық мақсаттарда ғана пайдалану қажет.
- Құрал өнеркәсіптік немесе коммерциялық пайдалануға арналмаған.
- Құралды ванна бөлмелерінде және басқа су көздерінің жанында пайдаланбаңыз.
- Электр тоғының соғуын болдырмас үшін құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Оны ылғалды қолдармен ұстамаңыз.
- Құрал суға түскен жағдайда оны дереу желіден сөндіріңіз. Бұл ретте еш жағдайда қолыңызды суға батырмаңыз. Қайта пайдаланар алдында құралды білікті маман тексеруі қажет.
- Үй-жайдан тыс немесе аса жоғары ылғалдылық жағдайларында, әсіресе, ванна бөлмесі, себезгі бөлмесі немесе жүзу бассейнімен тікелей жақындықта пайдаланбаңыз.
- Құралды әрбір қосқан сайын тексеріп отырыңыз. Құрал және желілік баусым зақымдалса, құралды ешбір жағдайда розеткаға қоспаңыз.
- Қуат білтесі зақымданған кезде қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, сервистік қызмет немесе ұқсас білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Құралды қуат желісінен сөндіргенде, қолмен айырдy ұстамаңыз, қуат көзінің білтесінен тартпаңыз.
- Құралды желілік баусымынан ұстап тасымалдамаңыз.
- Егер де құралды пайдаланбасаңыз, оны әрдайым электр желісінен сөндіріңіз.
- Қосылып тұрған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Үтіктің қызған бетіне қол тигізу күйікке әкел соғуы мүмкін.
- Желілік баусым табанына тимейтіндей қадағалаңыз.
- Үтік табанының өткір металл беттеріне жанасуына жол бермеңіз, бұл табанға сызат түсірмейді және оның қызмет ету мерзімін ұзартады.
- Ешбір жағдайда буды адамдарға қарай бағыттамаңыз.
- Адамның үстіндегі киімді ешқашан үтіктемеңіз немесе бұмен жібітпеңіз.
- Осы құралдың жеткізіп салу жиынтығына кірмейтін керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.
- Қуат білтесі немесе айыры зақымданған құралды, сонымен қатар, егер де ол сұйықтықтардың әсеріне ұшыраса, ақса, құласа немесе қандай да бір басқа жолмен зақымдалған болса, пайдаланбаңыз.
- Құралды өз бетіңізше бөлшектемеңіз және жөндемеңіз. Үкілетті сервис орталығына жүгініңіз.
- Құрал тек үй жағдайында қолдануға арналмаған.
- Үтікті тегіс, орнықты бет үстінде қолданып, сақтаған жөн.
- Егер де сіз үтіктеу арасында үзіліс жасасаңыз, үтікті әрдайым тік қалпында қойыңыз. Қызған үтікті ешқашан үтіктеу тақтасында көлденең қалпында қалдырмаңыз. •Үтікті тұғырыққа орналастырған кезде тұғырық орналасқан беттің орнықты екендігіне көз жеткізу қажет.
- Айыр суға арналған резервуар сумен толтырылмас бұрын, сондай-ақ, суды резервуардан төккен кезде розетадан шығарылуы тиіс.
- Резервуарды дистилденген (минералды емес), бөтелкедегі немесе сүзгіден өткен сумен толтырыңыз. Жуғыш құрал, бензин, сіркесу, қақпа қарсы құрал мен т.б. секілді өзге сұйықтықтарды еш жағдайда құймаңыз.
- Құйылыс тесігінің қақпағы қолданылған кезде жабық болуы тиіс.
- Құралды жұмыс істеп тұрғанда және суыған кезде балалардың қолы жетпейтін жерлерде орнатыңыз.
- Үтікті қуат желісіне қосылып тұрған уақытта қараусыз қалдыруға болмайды
- Қолданған соң, желілік баусымды ешқашан құралдың айналасына ышпадан байламаңыз, себебі, бұл уақыт өткен сайын баусымның сынуына әкел соғуы мүмкін.

- Ұзартқышты пайдаланған кезде кабельдің ең жоғары рұқсат етілген қуаты құрал қуатына сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Алғаш қосқан кезде үтіктен күйіктің жағымсыз иіс шығуы мүмкін. Бұл қалыпты құбылыс және зауыт майының жануына байланысты.
- Өндіруші қосымша хабарлаусыз қауіпсіздігіне, жұмысқа қабілеттігіне және атқарымдылығына айтарлықтай әсер етпейтін бұйымның құрылымына болмашы өзгерістерді енгізу құқығын өзіне қалдырады.

БУМЕН ЖІБІТКІШТІ ҚҰРАСТЫРУ

Бумен пісіргішті тегіс, тұрақты бетке қойыңыз. Қуат сымын босатыңыз.

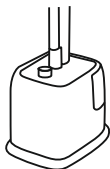
Телескопиялық тұғырды (4) 1-суретте көрсетілгендей орнатыңыз. Қосылымның сенімді екеніне көз жеткізіңіз. Қысқышты (5) ашып, тұғырды (4) шығарып алыңыз. Тұғырды (4) бекітіңіз.

Бу түтігін (3) бу үтікпен (1) бумен пісіргішке жалғаңыз және 2-суретте көрсетілгендей сағат тілімен тоқтағанша бұраңыз.

Назар аударыңыз! Бекітілмеген тұғырмен және телескопиялық тұғырдың толық созылмаған бекітілмеген бөліктерімен бумен пісіргішті пайдалануға тыйым салынады.

Бу үтік ілгішін орнатып, оны бекітіңіз. Бу үтікті бу үтік ілгішіне қойыңыз.

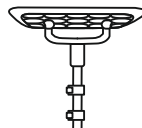
Қажет болса, үтіктеу тақтасын 3-суретте көрсетілгендей орнатыңыз.



Сурет 1



Сурет 2



Сурет 3

ПАЙДАЛАНУ

Назар аударыңыз! Бумен пісіргіш құрғақ, қатты, тегіс жерде тек тік күйде жұмыс істеуге арналған.

Қолданар алдында бу үтіктің табаны ластанбағанына және су ыдысының таза екеніне көз жеткізіңіз.

Сіз оны алғаш рет қосқан кезде иіс болуы мүмкін, бұл қалыпты жағдай және ол көп ұзамай жоғалады. Бумен пісіргіштің электр желісінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

Су ыдысын (9) алыңыз. Содан кейін қақпақты ашып, оны толтырыңыз. Дистилденген суды қолданыңыз. Су ыдысына (9) ыстық су құймаңыз. Резервуардың қақпағын жауып, оны бумен пісіргішке қойыңыз. Су ыдысының дұрыс орнатылғанын тексеріңіз. Сымды суырып алып, розеткаға қосыңыз.

Режим қосқышын (7) пайдаланып, пайдаланылатын матаның түріне байланысты қажетті қуат деңгейін орнатыңыз:

- Сатин;
- Шифон;
- Жібек;
- Синтетика;
- Нейлон;
- Полиэстер;
- Жүн;
- Кашемир;
- Мақта;
- Зығыр.

Бір минуттан кейін бумен пісіргіш пайдалануға дайын болады. Режим қосқышын (7) пайдаланып бумен пісіргішті қосуға және бу беру режимін реттеуге болады. Бу үтікті (1) тілпен ұстаңыз. Төменнен жоғары қарай үтіктеу. Аяқтағаннан кейін бу үтікті (1) бу үтік ілгішіне қойыңыз. Қолданғаннан кейін су ыдысын (9) босатып, құрғатып сүртіңіз. Бумен пісіргіш жұмыс істеп тұрғанда көпіршікті дыбыс шығарады.

Көйлекті (көйлекті, т.б.) үтіктеу үшін көйлекті ілгішке іліп, бу үтікті (1) біркелкі қозғалыстармен тігінен жылжытып, жеңіл тигізіңіз. Қажет болса, бу үтіктің (1) және будың дененің ашық бөліктеріне тиюін болдырмаңыз, жеткізу жинағына кіретін тефлон қолғапты пайдаланыңыз;

Жұмыс кезінде құрылғы қызып кетсе немесе су таусылып қалса, ол автоматты түрде өшеді.

Осы себептер жойылғаннан кейін құрылғы жұмысын жалғастырады.

Аксессуарларды күйік алудан аулақ болу үшін бу шыққан кезде орнатпаңыз! Зақымдаудан аулақ болу үшін суы жоқ құралды пайдаланбаңыз! Булы құбыршектің майысуына жол бермеңіз!

ТАСЫМАЛДАУ, ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

ТАСЫМАЛДАУ. Құралды бұйымның тауарлық түрін және/немесе қаптамасының сақталуын қамтамасыз ететін, жүктерді бекіту және бұдан әрі қауіпсіз пайдалану ережелерін пайдалана отыра, жабық көліктің кез келген түрімен тасымалдау қажет. Құралды тиеу-түсіру жұмыстары кезінде соққылы жүктемелерге ұшыратуға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ!

ТАЗАЛАУ. **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Бумен жібіткішті тазаламас бұрын немесе қызмет көрсетер алдында айырын розеткадан міндетті

ҚАЗАҚ

түрде алып шығып, кемінде 30 минут суығанша күту қажет. Булы үтікшені ілгішке орналастырыңыз. Корпусты ылғалды жұмсақ матамен сүртіп шығыңыз және кейін құрғақтай сүртіңіз.

Қажаж жуғыш құралдар мен еріткіштерді қолданбаңыз. Суға арналған резервуарды шешіп алып, оны суды бірнеше мәрте құйып, төге отыра, ағын судың астында жуып шығыңыз. Оны жақсылап кептіріңіз, кейін оны бұмен жібіткішке орнатыңыз. Құрал түбіндегі қақпақты сағат тіліне қарсы бағытпен бұрап алыңыз, суын құйып алып, қақпағын бұраңыз. Құралды сақтау үшін құрғақ жерге орналастырыңыз.

ҚҰРАЛДЫ ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ. Түтікше мен қыздырғыш ішіндегі минералды тұнба бұмен жібіткіштің жұмысындағы ақауларды немесе сынуын тудыруы мүмкін. Түрлі өңірлердегі су сапасына байланысты, бұмен жібіткішті қақтан тазартып отыру ұсынылады.

Өтініміз, мына нұсқауларды қолданыңыз:

1. Құралды сөндіріп, оны қуат желісінен ажыратыңыз.

2. Булы құбыршекті ажыратыңыз.

3. Суды суға арналған резервуардан төгіңіз.

4. Су мен сіркесудан 50%-ға 50% етіп, қоспа дайындаңыз.

5. Су мен сіркесудан тұратын қоспаны суға арналған резервуарға баяу құйыңыз. Резервуар жартысына дейін толғанша, ерітіндіні құюды жалғастырыңыз.

6. 40 минутқа қалдырыңыз.

7. Құрал түбіндегі тығынды бұрап алып, ерітіндіні резервуарға арналған бөліктен алып тастаңыз. Ерітіндіні раковинаға немесе басқа ыдысқа құйып алыңыз.

8. Ерітіндіні суға арналған резервуардан құралды раковина немесе басқа ыдыс үстіне еңкейтіп, алып тастаңыз және суды төгіңіз.

9. Резервуарды таза сумен шайыңыз және кептіріңіз.

Бұл шараны сіркесудың иісі ұшып кетпейінше, қайталаңыз.

Жиналған құрал пайдалануға дайын.

САҚТАУ. Құралды бұйымның тауарлық түрін және бұдан әрі қауіпсіз қолданылуын сақтауды көздейтін жағдайларда, жабық үй-жайларда сақтау қажет. Сақтауға жинамас бұрын құрал мен оның барлық аксессуарларының толықтай кептірілгеніне көз жеткізіңіз.

ҚҰРАЛДЫ КӨДЕГЕ ЖАРАТУ ҚАҒИДАЛАРЫ

Құрал мен буып-түю материалдары қоршаған орта үшін ең аз зиянымен және өңіріңіздегі қалдықтарды көдеге жарату жөніндегі қағидаларға сәйкес көдеге жаратылуы тиіс.

КЕПІЛДІКТІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ

Бұйымды сатып алған уақытта тексерілуін және Сіздің қатысуыңызбен кепілдік талонының толтырылуын талап етіңіз (сататын ұйымның мөртабаны, сатылған күні және сатушының қолы). Кепілдік талонын ұсынбаған жағдайда немесе оны дұрыс толтырмаған уақытта, сапасы жөніндегі шағымдар қабылданбайды және кепілдік арқылы жөндеу жүргізілмейді. Кепілдік талонын кепілдік мерзімі ішінде сервис орталығына кез келген өтінішті жасаған кезде ұсыну қажет. Бұйым сервистік қызмет көрсетуге тек толықтай жинақталған түрінде ғана қабылданады. Кепілдік мерзімі сатып алушыға сатқан сәттен бастап есептеледі. Сізден бұйымның сатып алынған күнін растайтын құжаттарды сақтауыңызды сұраймыз (тауар немесе касса чегі). Бұйымыңызға кепілдік арқылы тегін қызмет көрсету шартына бұйымды қолдану жөніндегі нұсқаулығының талаптарына сәйкес жеке тұрмыстық қажеттілік шегінен шықпайтын, дұрыс пайдалану, механикалық зақымдаулардың және бұйымды ұқыпсыз пайдалану салдарының жоқтығы жатады. Бұйым кепілдік арқылы қызмет көрсетуге таза түрінде ұсынылады (мүмкін болатын жерлерінде қажалған және үрленген). Кепілдік кепілдік мерзімі ішінде анықталған барлық өндірістік және құрылымдық ақауларға таралады («Кепілдік таратылмайды» бөлімінде көрсетілгендерден басқа). Бұл кезеңде шығыс материалдарынан басқа ақау бөлшектері кепілдікті сервис орталығында тегін түрде ауыстыруға жатады.

КЕПІЛДІК ТАРАТЫЛМАЙДЫ

- Форс-мажорлық жағдайлардан туындаған ақаулар.
- Өнімді жеке тұрмыстық мақсатта емес (яғни, өндірістік немесе коммерциялық мақсатта) пайдаланудан туындаған өнімге зиян.
- Шығын материалдары мен керек-жарақтар.
- Өнімге шамадан тыс жүктеме, дұрыс жұмыс істемеу, сұйықтықтардың, шаңның, жәндіктердің немесе бөгде заттардың енуінен туындаған ақаулар.
- Рұқсат етілген қызмет көрсету орталықтарынан немесе кепілдік шеберханаларынан тыс жөндеуден өткен өнімдер.
- Пайдаланушы бұйымның конструкциясына енгізген өзгерістерден немесе оның құрамдас бөліктерін біліктіліксіз ауыстырудан туындайтын зақым.
- Пайдалану нұсқаулығы талаптарын бұзу.
- Қоректену көрнеуінің дұрыс орнатылмауы (қажет болса).
- Техникалық өзгерістерді енгізу.
- Механикалық зақымданулар, оның ішінде абайсызда ұстау, дұрыс тасымалдау және сақтау немесе бұйымның құлауы.
- Жануарлар (соның ішінде кеміргіштер мен жәндіктер) келтірген зиян.

Өндіруші туралы ақпарат

Өндіруші: Ист Марк Глобал Лимитед, КХР

Жасалған күні туралы ақпаратты жеке қаптамасынан қараңыз.

Қызмет ету мерзімі – отыз алты ай.

Кепілдік арқылы қызмет көрсету мәселелері бойынша жақын маңдағы сервис орталығына жүгініңіз.





Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.

Păstrați manualul de utilizare, este posibil să aveți nevoie de acesta în viitor.

Aparatul este proiectat pentru netezirea hainelor, îndepărtarea ridurilor cu ajutorul unui flux de vapori de apă.

Numai pentru uz casnic, nu este destinat pentru uz industrial.

Important! Aparatul, achiziționat în sezonul rece, cu scopul de a evita defecțiunile, înainte de conectare în rețeaua electrică trebuie să fie ținut cel puțin patru ore la temperatura camerei.

CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune nominală: 220-240 V

Frecvența nominală a curentului: 50 Hz

Consum nominal de putere: 1700-2000 W

Volumul rezervorului de apă - 1,6 l

Perioada de garanție în Uniunii Europene și în Moldova – douăzeci și patru luni

MĂSURI DE PRECAUȚIE ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

- Nu lăsați aburitorul nesupravegheat în timpul funcționării sau încă fierbinte, mai ales dacă în apropierea acestuia se află copii.
 - Plasați întotdeauna fierul de călcat pe cârlig pentru a evita rănirea și arsurile.
 - Evitați contactul cu suprafața fierbinte a fierului de călcat și cu cablul de alimentare al aburitorului. Nu împingeți creioane sau alte obiecte în orificiile de aburi ale aburitorului.
 - Aburitorul este proiectat pentru funcționarea numai în poziție verticală, pe o suprafață uscată, solidă, nivelată.
 - Nu folosiți aburitorul fără apă. Atunci când utilizați aburitorul, monitorizați nivelul apei din rezervor.
 - Înainte de a umple sau de a scurge apa din rezervor, deconectați întotdeauna aburitorul de la rețea.
 - Umpleți rezervorul numai cu apă distilată (neminerală). Nu umpleți niciodată cu lichide, cum ar fi detergent, benzină, oțet etc.
 - Mutați aburitorul ținându-l de suportul telescopic.
 - Este interzisă mutarea sau întoarcerea aburitorului în timpul lucrului cu rezervorul de apă umplut.
 - Nu îndoiți și nu trageți aburitorul de furtunul de abur pentru a evita deteriorările și pierderile de abur.
 - În timpul utilizării, nu îndreptați fierul cu aburi spre persoane sau animale.
 - Nu plasați aburitorul lângă flăcări deschise, cuptoare sau alte încălzitoare.
 - Nu utilizați accesorii care nu sunt incluse în kit.
 - Nu utilizați aburitorul în aer liber sau într-un mediu umed, în special în imediata vecinătate a unei băi, a unui duș sau a unei piscine. Pentru a preveni electrocutarea, nu utilizați aburitorul cu mâinile ude.
 - Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu scufundați aburitorul, ștecherul, cablul în apă sau în alte lichide.
 - Nu instalați piesele accesorie în timpul evacuării aburului pentru a evita arsurile.
 - Nu aburiți direct pe persoane.
 - La deconectarea aburitorului de la priză, apucați ștecherul cu mâna, nu trageți de cablul de alimentare. Nu răsucliiți sau înfășurați cablul în jurul aparatului.
 - Lăsați aburitorul să se răcească înainte de al demonta folosi.
 - Nu utilizați aburitorul în scopuri care nu sunt specificate în instrucțiuni.
 - Pentru a preveni accidentele, nu acoperiți aburitorul!
 - Utilizați aburitorul numai pentru uz casnic în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare. Aburitorul nu este destinat utilizării industriale sau comerciale.
- Garanția nu acoperă defecțiunile cauzate de utilizarea produsului în scopuri care depășesc nevoile interne personale (adică în scopuri industriale sau comerciale).

ASAMBLAREA ABURITORULUI

Așezați vaporul pe o suprafață plană și stabilă. Desfășurați cablul de alimentare.

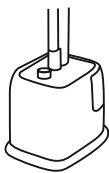
Instalați suportul telescopic (4) așa cum se arată în imaginea 1. Asigurați-vă că conexiunea este fermă. Eliberați clema (5) și scoateți suportul telescopic (4). Asigurați lungimea rack-ului cu clema (5).

Conectați furtunul de abur (3) cu fierul de călcat cu abur (1) la abur și fixați-l prin înșurubarea bazei furtunului de abur (6) în sensul acelor de ceasornic până la capăt, așa cum se arată în imaginea 2.

Avertizare! Nu utilizați aparatul cu abur cu un suport telescopic pentru abur și/sau secțiuni deblocate ale suportului telescopic pentru abur.

Instalați umerășul fierului de călcat cu abur și fixați-l. Așezați fierul de călcat cu abur pe suportul fierului de călcat cu abur.

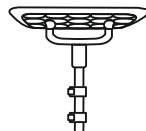
Dacă este necesar, instalați masa de călcat (2) așa cum se arată în imaginea 3.



Imaginea 1



Imaginea 2



Imaginea 3

ROMÂNĂ

UTILIZAREA

Atenție! Fierul de călcat cu abur este conceput pentru a fi utilizat numai în poziție verticală pe o suprafață uscată, tare și plană.

Înainte de utilizare, asigurați-vă că talpa fierului de călcat cu abur nu este murdară și că rezervorul de apă este curat.

Verificați dacă cuptorul cu abur este deconectat. Scoateți rezervorul de apă (9). Apoi deschideți capacul și umpleți-l. Utilizați apă distilată. Nu turnați apă fierbinte în rezervorul de apă (9). Închideți capacul rezervorului de apă și puneți-l pe cuptorul cu abur. Asigurați-vă întotdeauna că rezervorul de apă este instalat corect.

Trageți cablul și conectați-l la sursa de alimentare.

Utilizați comutatorul de mod (7) pentru a porni aparatul cu abur și reglați modul de abur.

Utilizând comutatorul de mod (7), setați nivelul de putere necesar în funcție de tipul de material utilizat:

- Satin;
- Sifon;
- Mătase;
- Sintetice;
- Nailon;
- Poliester;
- Lână;
- Cașmir;
- Bumbac;
- Lenjerie.

După scurt timp, din fierul de călcat vor ieși aburi, ceea ce indică faptul că acesta este gata de utilizare. Poate exista un miros la prima pornire a fierului de călcat, acest lucru este normal și va dispărea în curând. Țineți fierul de călcat cu abur (1) vertical. Calca de jos în sus.

Pentru a călca o cămașă, (rochie etc.), atârnă cămașa pe un cui și mișcă ușor fierul de călcat cu abur (1) pe verticală, cu o ușoară mișcare de atingere. Evitați contactul fierului de călcat cu abur (1) și aburului cu părțile corpului expuse, dacă este necesar, utilizați mânășă de teflon furnizată.

În timpul funcționării, aparatul cu abur va scoate un sunet de barbotăie, care nu indică o defecțiune a aparatului.

Când ați terminat, puneți fierul de călcat cu abur (1) pe suportul fierului de călcat cu abur. După utilizare, golii rezervorul de apă (9) și ștergeți-l.

În timpul funcționării, dacă aparatul se supraîncălzește sau dacă există o lipsă de apă, acesta se va opri automat.

Odată ce aceste cauze au fost remediate, aparatul va relua funcționarea.

Nu instalați accesorii în timpul degajării aburului pentru a evita arsurile! Nu folosiți aparatul fără apă. Evitați indoirea furtunului de abur!

TRANSPORT, CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

TRANSPORT. Aparatul poate fi transportat cu orice tip de transport acoperit, cu respectarea regulilor de fixare a mărfii care asigură păstrarea produsului și / sau a ambalajului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. NU expuneți dispozitivul la sarcini de șoc în timpul operațiilor de manipulare.

CURĂȚARE. Înainte de a curăța sau de a repara aburitorul, este necesar să scoateți ștecherul din priză și să lăsați aburitorul să se răcească timp de cel puțin 30 de minute. Pentru a înfășura cablul, apăsați comutatorul pentru înfășurarea cablului. Acesta se va înfășura automat.

Plasați fierul pe suspensie. Ștergeți carcasa cu o cârpă umedă moale și apoi uscați-o. Nu utilizați detergenți abrazivi sau solvenți. Scoateți rezervorul de apă și clătiți-l sub apă curgătoare, turnând apa și scurgând-o de câteva ori. Uscați-l bine, apoi reinstalați-l pe aburitor.

DEPOZITAȚIA ABURITORUL ÎN CONDIȚII NORMALE ÎNTR-UN LOC CURAT ȘI USCAT. Deșurubați capacul de pe partea inferioară a aparatului în sens invers acelor de ceasornic, scurgeți apa, înșurubați capacul. Puneți aparatul într-un loc uscat pentru depozitare.

Depunerile minerale din interiorul conductelor și încălzitorului pot provoca întreruperi în funcționare sau defectarea aburitorului. În funcție de calitatea apei din diferite regiuni, se recomandă curățarea aburitorului de depunerile de calcar.

Urmați instrucțiunile:

1. Opiți dispozitivul și deconectați-l de la rețea.
2. Scoateți furtunul de abur.
3. Evacuați apa din rezervorul de apă.
4. Pregătiți amestecul de apă și oțet 50% la 50%.
5. Turnați încet amestecul de apă și oțet în rezervorul de apă. Continuați să turnați soluția până când rezervorul se umple până la jumătate.
6. Lăsați timp de 40 de minute.
7. Scurgeți soluția din compartimentul rezervorului deșurubând ștecherul. Scurgeți soluția într-o chiuvetă sau alt recipient.
8. Îndepărtați soluția din rezervorul de apă prin înclinarea aparatului deasupra chiuvetei sau altui recipient și scurgeți apa.
9. Clătiți rezervorul și orificiul de conectare al furtunului cu apă curată și uscați-le.

Repetăți această procedură până când va dispărea mirosul de oțet.

Aparatul asamblat este pregătit pentru funcționare.

Dacă, după aceste operațiuni, aparatul funcționează intermitent, atunci acesta trebuie reparat.

DEPOZITARE. Aparatul trebuie să fie stocat în încăpere închise, în condiții care presupun păstrarea produsului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet, înainte de a le depozita.

ELIMINAREA APARATULUI

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului). Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresare la centrul de service pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru service numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă). Condiția de service gratuit în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorării mecanice și efectele manipulării neglijente. Produsul este acceptat pentru serviciul în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil). Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garanția nu acoperă”), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de service în garanție.

GARANȚIA NU ACOPERA

1. Defectele cauzate de forța majoră.
2. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea produsului în scopuri care depășesc uzul casnic (de exemplu, în scopuri industriale sau comerciale).
3. Consumabile și accesorii.
4. Defectele cauzate de supraîncărcare, funcționare necorespunzătoare, penetrarea lichidelor, prafului de insecte, pătrunderea de obiecte străine în produs.
5. Deteriorările care au fost reparate în afara centrelor de service autorizate sau atelierelor de garanție.
6. Deteriorările cauzate prin modificarea designului produsului de către utilizator sau înlocuirea necalificată a componentelor sale.
7. Încălcarea instrucțiunilor de utilizare.
8. Instalarea incorectă a tensiunii de rețea (dacă este necesar).
9. Introducerea modificărilor tehnice.
10. Daune mecanice, inclusiv în rezultatul manipulării neglijente, transportului și depozitării necorespunzătoare, căderii produsului.
11. Daune cauzate de animale (inclusiv de rozătoare și insecte).

Producător: East Mark Global Limited, RPC

Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.

Pentru întrebări legate de service în garanție, precum și pentru detectarea defecțiunilor, vă rugăm să contactați locul de cumpărare al acestui aparat.

